



JOURNALS

No. 142

Tuesday, December 6, 2022

10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 142

Le mardi 6 décembre 2022

10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

The Speaker laid upon the table, — Special Report of the Auditor General of Canada, pursuant to the Auditor General Act, R.S. 1985, c. A-17, sbs. 8(2). — Sessional Paper No. 8560-441-826-03. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(g), permanently referred to the Standing Committee on Public Accounts*)

The Speaker laid upon the table, — Performance Audit Report, pursuant to An Act to provide further support in response to COVID-19, S.C. 2021, c. 26, sbs. 19.1(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1302-01. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(g), permanently referred to the Standing Committee on Public Accounts*)

The Speaker laid upon the table, — Report of the Federal Electoral Boundaries Commission for Manitoba 2022, pursuant to the Electoral Boundaries Readjustment Act, R.S. 1985, c. E-3, sbs. 21(1). — Sessional Paper No. 8560-441-459-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs*)

The Speaker laid upon the table, — Report of the Federal Electoral Boundaries Commission for Saskatchewan 2022, pursuant to the Electoral Boundaries Readjustment Act, R.S. 1985, c. E-3, sbs. 21(1). — Sessional Paper No. 8560-441-459-05. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs*)

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Le Président dépose sur le bureau, — Rapport spécial de la vérificatrice générale du Canada, conformément à la Loi sur le vérificateur général, L.R. 1985, ch. A-17, par. 8(2). — Document parlementaire n^o 8560-441-826-03. (*Conformément à l'article 108(3)(g) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des comptes publics*)

Le Président dépose sur le bureau, — Rapport d'audit de performance, conformément à la Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19, L.C. 2021, ch. 26, par. 19.1(2). — Document parlementaire n^o 8560-441-1302-01. (*Conformément à l'article 108(3)(g) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des comptes publics*)

Le Président dépose sur le bureau, — Rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour le Manitoba 2022, conformément à la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, L.R. 1985, ch. E-3, par. 21(1). — Document parlementaire n^o 8560-441-459-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre*)

Le Président dépose sur le bureau, — Rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour la Saskatchewan 2022, conformément à la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, L.R. 1985, ch. E-3, par. 21(1). — Document parlementaire n^o 8560-441-459-05. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre*)

Statements by Ministers

Pursuant to Standing Order 33(1), Ms. Ien (Minister for Women and Gender Equality and Youth) made a statement.

Presenting Reports from Committees

Mr. Sarai (Surrey Centre), from the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented the sixth report of the committee (Bill C-9, An Act to amend the Judges Act, with amendments). — Sessional Paper No. 8510-441-168.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 37 to 39 and 41*) was tabled.

Mr. McCauley (Edmonton West), from the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented the fourth report of the committee, "Supplementary Estimates (B), 2022-23: Vote 1b under Department of Public Works and Government Services, Vote 5b under National Capital Commission, Vote 1b under Privy Council Office, Vote 1b under Shared Services Canada and Votes 1b, 10b, 15b, 20b and 25b under Treasury Board Secretariat". — Sessional Paper No. 8510-441-169.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 40, 41, 43 and 44*) was tabled.

Mr. Fonseca (Mississauga East—Cooksville), from the Standing Committee on Finance, presented the ninth report of the committee (Bill C-241, An Act to amend the Income Tax Act (deduction of travel expenses for tradespersons), without amendment). — Sessional Paper No. 8510-441-170.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 66 and 71*) was tabled.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster), one concerning justice (No. 441-00928);
- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), two concerning justice (Nos. 441-00929 and 441-00930), one concerning national defence and military operations (No. 441-00931), one concerning foreign affairs (No. 441-00932) and one concerning social affairs and equality (No. 441-00933);
- by Ms. Lewis (Haldimand—Norfolk), one concerning justice (No. 441-00934);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning the democratic process (No. 441-00935);
- by Mrs. Roberts (King—Vaughan), one concerning justice (No. 441-00936).

Déclarations de ministres

Conformément à l'article 33(1) du Règlement, M^{me} Ien (ministre des Femmes et de l'Égalité des genres et de la Jeunesse) fait une déclaration.

Présentation de rapports de comités

M. Sarai (Surrey-Centre), du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présente le sixième rapport du Comité (projet de loi C-9, Loi modifiant la Loi sur les juges, avec des amendements). — Document parlementaire n^o 8510-441-168.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 37 à 39 et 41*) est déposé.

M. McCauley (Edmonton-Ouest), du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présente le quatrième rapport du Comité, « Budget supplémentaire des dépenses (B) 2022-2023 : crédit 1b sous la rubrique Bureau du Conseil privé, crédit 5b sous la rubrique Commission de la capitale nationale, crédit 1b sous la rubrique Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, crédits 1b, 10b, 15b, 20b et 25b sous la rubrique Secrétariat du Conseil du Trésor et crédit 1b sous la rubrique Services partagés Canada ». — Document parlementaire n^o 8510-441-169.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 40, 41, 43 et 44*) est déposé.

M. Fonseca (Mississauga-Est—Cooksville), du Comité permanent des finances, présente le neuvième rapport du Comité (projet de loi C-241, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des frais de déplacement pour les gens de métier), sans amendement). — Document parlementaire n^o 8510-441-170.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 66 et 71*) est déposé.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M^{me} Falk (Battlefords—Lloydminster), une au sujet de la justice (n^o 441-00928);
- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), deux au sujet de la justice (n^{os} 441-00929 et 441-00930), une au sujet de la défense nationale et d'opérations militaires (n^o 441-00931), une au sujet des affaires étrangères (n^o 441-00932) et une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n^o 441-00933);
- par M^{me} Lewis (Haldimand—Norfolk), une au sujet de la justice (n^o 441-00934);
- par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet du processus démocratique (n^o 441-00935);
- par M^{me} Roberts (King—Vaughan), une au sujet de la justice (n^o 441-00936).

GOVERNMENT ORDERS

Notice having been given at a previous sitting under the provisions of Standing Order 78(3), Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Boissonnault (Minister of Tourism and Associate Minister of Finance), moved, — That, in relation to Bill C-32, An Act to implement certain provisions of the fall economic statement tabled in Parliament on November 3, 2022 and certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022, not more than one further sitting day shall be allotted to the consideration of the report stage and one sitting day shall be allotted to the consideration at third reading stage of the said bill; and

That, 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders on the day allotted to the consideration at report stage and on the day allotted to the consideration at third reading stage of the said bill, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this order, and in turn every question necessary for the disposal of the said stage of the bill then under consideration shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the time allocation motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 231 — Vote n^o 231)

YEAS: 170, NAYS: 136

POUR : 170, CONTRE : 136

YEAS — POUR

Aldag
Anandasangaree
Atwin
Baker
Bendayan
Blaikie
Boissonnault
Cannings
Chatel

Collins (Victoria)
Damoff
Dhillon
Dubourg
Ehsassi
Fillmore
Fragiskatos
Garneau
Gould
Hanley
Housefather
Iacono
Johns
Kelloway
Kwan
Lamoureux
Lebouthillier

Alghabra
Arseneault
Bachrach
Barron
Bennett
Blair
Boulerice
Casey
Chen

Cormier
Davies
Diab
Duclos
El-Khoury
Fisher
Fraser
Garrison
Green
Hardie
Hughes
Idlout
Joly
Khalid
Lalonde
Lapointe
Lightbound

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Avis ayant été donné à une séance antérieure conformément à l'article 78(3) du Règlement, M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Boissonnault (ministre du Tourisme et ministre associé des Finances), propose, — Que, relativement au projet de loi C-32, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique de l'automne déposé au Parlement le 3 novembre 2022 et de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022, au plus un jour de séance supplémentaire soit accordé aux délibérations à l'étape du rapport et un jour de séance soit accordé aux délibérations à l'étape de la troisième lecture;

Que, 15 minutes avant la fin de la période prévue pour les ordres émanant du gouvernement au cours du jour de séance attribué pour l'étude à l'étape du rapport et au cours du jour de séance attribué pour l'étude à l'étape de la troisième lecture de ce projet de loi, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu, aux fins de cet ordre et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de l'étape à l'étude à ce moment soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion d'attribution de temps.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Ali
Arya
Badawey
Battiste
Bibeau
Blaney
Bradford
Chagger
Chiang
Coteau
Desjarlais
Dong
Duguid
Erskine-Smith
Fonseca
Fry
Gazan
Guilbeault
Hepfner
Hussen
Ien
Jowhari
Khera
Lambropoulos
Lattanzio
Long
Anand
Ashton
Bains
Beech
Bittle
Blois
Brière
Chahal
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Dabrusin
Dhaliwal
Drouin
Duncan (Etobicoke North)
Fergus
Fortier
Gaheer
Gerretsen
Hajdu
Holland
Hutchings
Jaczek
Kayabaga
Kusmierczyk
Lametti
Lauzon
Longfield

Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McLeod	McPherson	Mendès	Medicino
Miao	Miller	Morrissey	Murray
Naqvi	Noormohamed	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Petitpas Taylor	Powlowski	Qualtrough
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Sahota	Sajjan	Saks	Samson
Sarai	Scarpaleggia	Schiefke	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Singh	Sorbara	St-Onge
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Thompson
Trudeau	Turnbull	Valdez	Van Bynen
van Koeverden	Vandal	Vandenbeld	Virani
Weiler	Wilkinson	Yip	Zahid
Zarrillo	Zuberi — 170		

NAYS — CONTRE

Aitchison	Albas	Allison	Arnold
Baldinelli	Barlow	Barrett	Barsalou-Duval
Beaulieu	Bergen	Bergeron	Berthold
Bezan	Blanchet	Blanchette-Joncas	Block
Bragdon	Brassard	Brock	Brunelle-Duceppe
Calkins	Caputo	Carrie	Chabot
Chambers	Champoux	Cooper	Dalton
Dancho	Davidson	DeBellefeuille	Deltell
Desbiens	Desilets	Doherty	Dowdall
Dreeshen	Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Ferreri	Findlay
Fortin	Gallant	Garon	Gaudreau
Généreux	Genuis	Gill	Gladu
Godin	Goodridge	Gourde	Gray
Hallan	Jeneroux	Kelly	Kitchen
Kmiec	Kramp-Neuman	Kurek	Kusie
Lake	Lantsman	Larouche	Lawrence
Lehoux	Lemire	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lloyd	Lobb	Maguire
Martel	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McLean	Melillo	Michaud	Moore
Morantz	Morrice	Morrison	Motz
Muys	Nater	Patzer	Paul-Hus
Pauzé	Perkins	Perron	Plamondon
Poilievre	Rayes	Reid	Rempel Garner
Richards	Roberts	Rood	Ruff
Scheer	Schmale	Seeback	Shiple
Simard	Sinclair-Desgagné	Small	Soroka
Steinley	Ste-Marie	Stewart	Strahl
Therrien	Thomas	Tochor	Tolmie
Trudel	Uppal	Van Popta	Vecchio
Vidal	Vien	Vignola	Villemure
Vis	Vuong	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Williamson	Zimmer — 136

PAIRED — PAIRÉS

Aboultaif	Carr	Champagne	Dzerowicz
Koutrakis	MacKenzie	McKay	Ng
Normandin	Redekopp	Shields	Williams — 12

The House resumed consideration at report stage of Bill C-32, An Act to implement certain provisions of the fall economic statement tabled in Parliament on November 3, 2022 and certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022, as reported by the Standing Committee on Finance without amendment;

And of Motion No. 1 of Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), seconded by Mr. Liepert (Calgary Signal Hill), — That Bill C-32 be amended by deleting the short title.

The debate continued on Motion No. 1.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-32, An Act to implement certain provisions of the fall economic statement tabled in Parliament on November 3, 2022 and certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022, as reported by the Standing Committee on Finance without amendment;

And of Motion No. 1.

The debate continued on Motion No. 1.

At 6:15 p.m., pursuant to order made earlier today under the provisions of Standing Order 78(3), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on Motion No. 1 and, pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the recorded division was deferred until Wednesday, December 7, 2022, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:17 p.m., by unanimous consent and pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Carr (Winnipeg South Centre), seconded by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), — That Bill C-235, An Act respecting the building of a green economy in the Prairies, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the recorded division was deferred until Wednesday, December 7, 2022, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:02 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-32, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique de l'automne déposé au Parlement le 3 novembre 2022 et de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022, dont le Comité permanent des finances a fait rapport sans amendement;

Et de la motion n^o 1 de M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), appuyé par M. Liepert (Calgary Signal Hill), — Que le projet de loi C-32 soit modifié par suppression du titre abrégé.

Le débat se poursuit sur la motion n^o 1.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-32, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique de l'automne déposé au Parlement le 3 novembre 2022 et de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022, dont le Comité permanent des finances a fait rapport sans amendement;

Et de la motion n^o 1.

Le débat se poursuit sur la motion n^o 1.

À 18 h 15, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui en application de l'article 78(3) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion n^o 1 est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 7 décembre 2022, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 17, du consentement unanime et conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Carr (Winnipeg-Centre-Sud), appuyé par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), — Que le projet de loi C-235, Loi concernant le développement d'une économie verte dans les Prairies, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 7 décembre 2022, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 2, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:27 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 27, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.